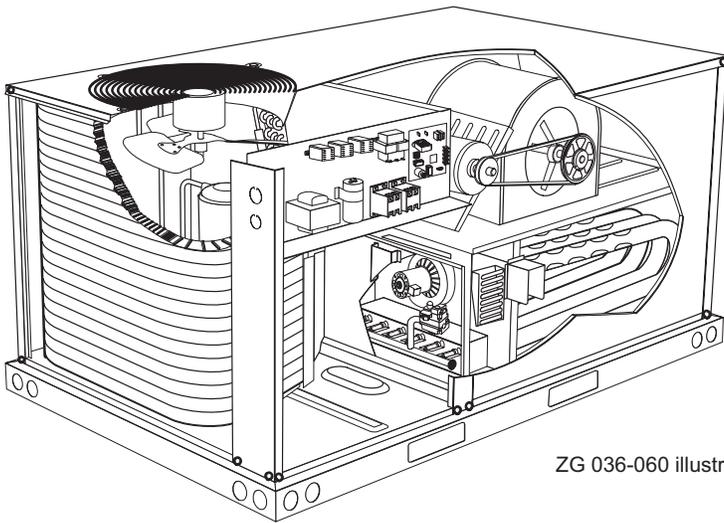


# MANUEL D'INFORMATION À L'USAGE DE L'UTILISATEUR

**ZG 036, 048, 060, 074**  
(3, 4, 5 et 6 tonnes)

**ZG 092, 102, 120, 150**  
(7,5 - 8,5 - 10 - 12 tonnes)

**UNITÉS DE TOIT**



ZG 036-060 illustrée



**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ CE MANUEL  
POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT**

FBR113270

©2025



036-074



## **AVERTISSEMENT** RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect à la lettre des avis de sécurité peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.



036-074

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres produits liquides ou gazeux inflammables à proximité de cet appareil ou de n'importe quel autre appareil.

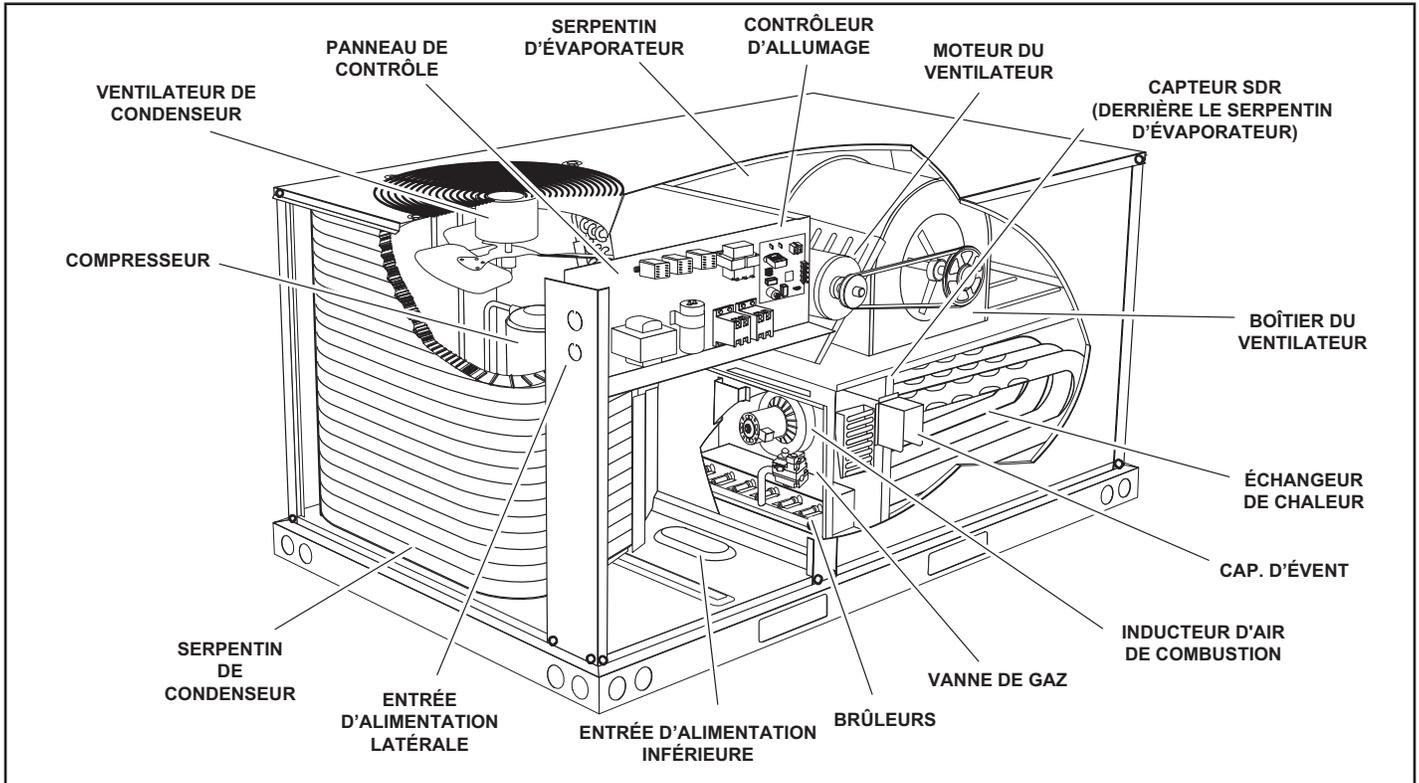
L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur certifié, une société de service spécialisée ou le fournisseur du gaz.

### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ?

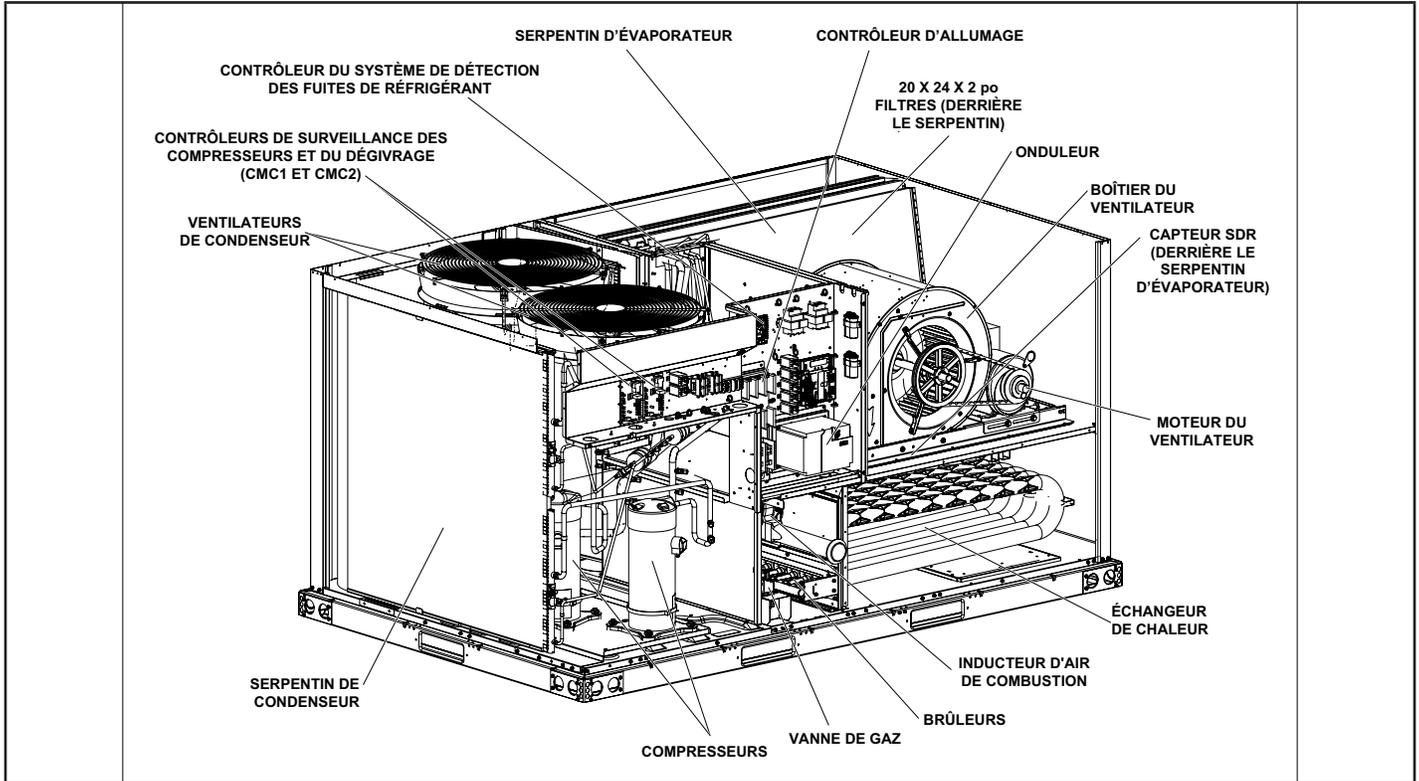
- Ne tentez pas d'allumer un appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique. N'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment.
- Sortez immédiatement du bâtiment.
- Appelez immédiatement le fournisseur du gaz depuis un voisin et conformez-vous à ses instructions.
- Si le fournisseur de gaz ne peut pas être contacté, appelez le service des incendies.



ZGD 036, 048, 060 et 074 - Disposition des composantes



ZGD 092, 102, 120 et 150 - Disposition des composantes



## Sécurité

- 1 - N'entrez jamais de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres produits liquides ou gazeux inflammables à proximité de l'unité.
- 2 - N'obstruez pas l'alimentation d'air de l'unité. Celle-ci doit recevoir de l'air de combustion et de ventilation sans aucune obstruction.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Danger d'explosion ou d'incendie. Le non-respect à la lettre des avis de sécurité peut entraîner un fonctionnement dangereux, des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Toute erreur d'installation, de réglage, de modification, d'entretien ou de maintenance peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort. L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur de CVAC professionnel certifié (ou l'équivalent), une société de service ou le fournisseur du gaz.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution. Peut entraîner des blessures ou la mort. Coupez l'alimentation électrique au niveau du ou des coupe-circuits avant d'entreprendre tout travail d'entretien ou de réparation. L'unité peut avoir plusieurs sources d'alimentation électrique.

## ⚠ ATTENTION

Lors de l'entretien des contrôles, repérez tous les fils avant de les déconnecter. Les erreurs de câblage peuvent être à l'origine d'un fonctionnement incorrect, voire dangereux. Vérifiez que l'unité fonctionne correctement après l'entretien.

## ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Un générateur qui a été endommagé par l'eau est excessivement dangereux.

Toute tentative d'utilisation du générateur peut occasionner un incendie ou une explosion. Appelez un organisme d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacez tous les dispositifs de contrôle du gaz, composantes des systèmes de contrôle et composantes électriques qui ont été mouillés, ou pour remplacer l'appareil si besoin est.

## ⚠ ATTENTION

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou intellectuelles, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires, sauf si elles sont supervisées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

## ⚠ ATTENTION

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Danger de choc électrique, d'explosion et d'incendie. Un entretien incorrect peut entraîner un fonctionnement dangereux, des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Danger d'explosion. Peut causer des blessures ou des dégâts matériels. En cas de surchauffe ou de défaillance du système de coupure de l'alimentation en gaz, fermez le robinet d'alimentation en gaz avant de couper l'alimentation électrique.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### DÉGAGEMENT DE FUMÉE POSSIBLE

L'échangeur de chaleur de cette unité peut dégager de la fumée au moment de l'allumage initial. Prenez les précautions nécessaires pour protéger les occupants et le contenu du bâtiment. Si possible, évacuez l'air d'alimentation initial à l'extérieur.

### Fonctionnement de l'unité

**POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CES CONSIGNES AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL.** Vérifier qu'il n'y a pas d'odeurs de gaz autour de l'appareil. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'odeur de gaz près du toit où certains gaz plus lourds que l'air ont tendance à s'accumuler en cas de fuite.

La vanne de gaz peut être équipée soit d'un bouton, soit d'un levier pour le contrôle du gaz. Enfoncez ou tournez le bouton de la vanne de gaz à la main. N'utilisez jamais d'outil. Si le dispositif de commande (levier ou bouton) refuse de bouger, ne tentez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. L'utilisation d'une force excessive ou une tentative de réparation peut provoquer un incendie ou une explosion.

Ces unités sont équipées d'un système d'allumage automatique par étincelle. Il n'y a pas de veilleuse. En cas d'arrêt de sécurité, mettez l'interrupteur du thermostat en position **OFF/ARRÊT**, puis remettez-le en position **HEAT/CHAUFFAGE**. Sur les unités à logique interne et les unités équipées d'un contrôleur électronique de température, coupez l'alimentation principale puis rétablissez-la pour réinitialiser le contrôleur d'allumage.

**Mettez l'unité en marche**

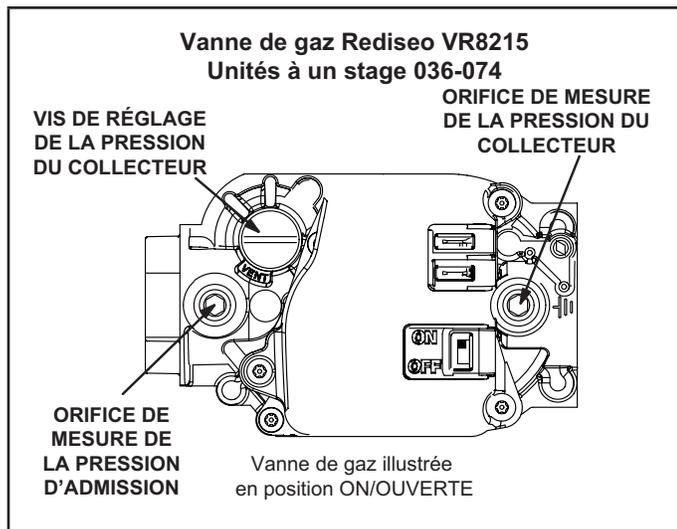
## ⚠ AVERTISSEMENT



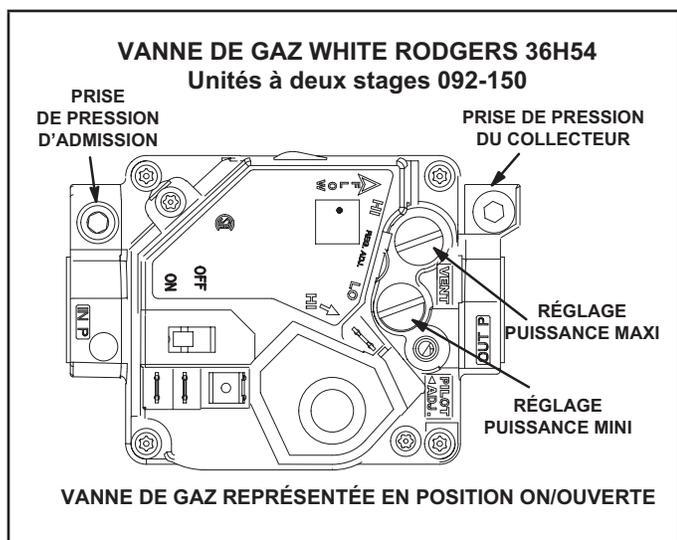
Danger d'explosion ou d'incendie. Peut causer des blessures ou des dégâts matériels. Ces consignes doivent être suivies à la lettre.

**Fonctionnement de la vanne de gaz (FIGURE 1 , FIGURE 2 et FIGURE 3)**

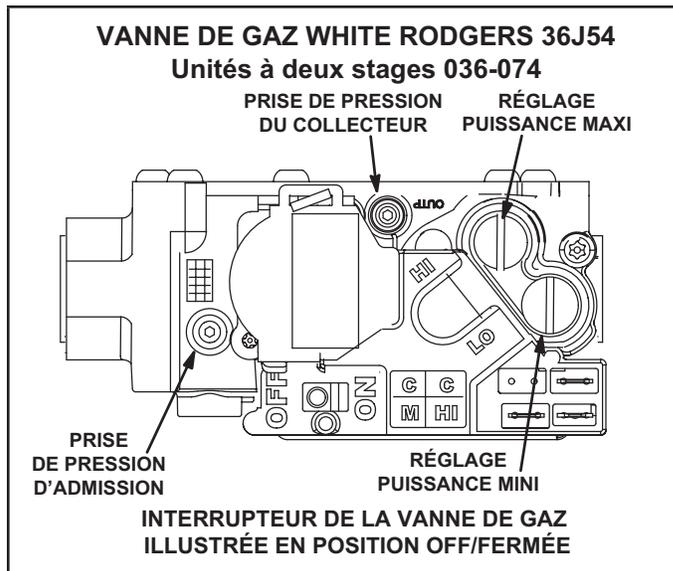
- 1 - Réglez le thermostat au minimum.
- 2 - Coupez toutes les sources d'alimentation électrique de l'unité.
- 3 - Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage automatique du brûleur. N'essayez pas d'allumer le brûleur à la main.
- 4 - Ouvrez ou retirez le panneau d'accès à la section de chauffage.
- 5 - Mettez l'interrupteur de la vanne de gaz sur **OFF/FERMÉE**. Reportez-vous à la FIGURE 1, à la FIGURE 2 ou à la FIGURE 3. Ne forcez pas.
- 6 - Attendez cinq (5) minutes pour vous assurer que tout le gaz a eu le temps de se dissiper. En cas d'odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Appelez immédiatement le fournisseur du gaz depuis un voisin et conformez-vous à ses instructions. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez au point suivant.



**FIGURE 1**



**FIGURE 2**



**FIGURE 3**

- 7 - Mettez l'interrupteur de la vanne de gaz sur ON/OUVERTE. Reportez-vous à la FIGURE 1, à la FIGURE 2 ou à la FIGURE 3. Ne forcez pas.
  - 8 - Fermez ou remontez le panneau d'accès à la section de chauffage.
  - 9 - Remettez l'appareil sous tension.
  - 10 - Réglez le thermostat à la température désirée.
- REMARQUE** - Lors de la mise en service initiale, il peut s'avérer nécessaire d'avoir à répéter les étapes 1 à 9 pour purger l'air de la canalisation de gaz.
- 11 - La séquence d'allumage doit démarrer.
  - 12 - Si l'appareil ne s'allume pas la première fois (canalisation de gaz pas complètement purgée), deux autres tentatives d'allumage seront effectuées avant que l'unité se verrouille.
  - 13 - En cas de verrouillage, répétez les étapes 1 à 10.
  - 14 - Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées « Pour couper l'arrivée du gaz » et appelez un technicien ou la compagnie du gaz.

## Pour couper l'arrivée du gaz

- 1 - Avec un thermostat électromécanique, réglez à la température la plus basse.
- 2 - Avant de travailler sur l'unité, coupez toutes les sources d'alimentation électrique.
- 3 - Ouvrez ou retirez le panneau d'accès à la section de chauffage.
- 4 - Mettez l'interrupteur de la vanne de gaz sur **OFF/ARRÊT**. Ne forcez pas.
- 5 - Fermez ou remontez le panneau d'accès à la section de chauffage.

### **⚠ AVERTISSEMENT**



**Danger d'explosion. Peut entraîner des blessures ou la mort. N'essayez pas d'allumer l'unité à la main. L'unité est équipée d'un système d'allumage à étincelle directe.**

#### Flamme des brûleurs

### **⚠ AVERTISSEMENT**



**Danger d'explosion ou d'incendie. Peut causer des blessures ou des dégâts matériels. Inspectez régulièrement la flamme des brûleurs pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.**

L'air primaire est réglé de manière permanente pour un fonctionnement normal. La flamme doit être principalement bleue avec des traînées jaune clair aux extrémités. Inspectez périodiquement la flamme des brûleurs au cours de la saison de chauffage à travers le regard d'inspection prévu sur le panneau d'accès aux brûleurs.

#### Inspection du passage de fumée et de l'évacuation

Une fois par an, avant la saison de chauffage, inspectez les volets d'air de combustion, le capuchon d'évent, l'échangeur de chaleur, les brûleurs et l'inducteur d'air de combustion pour détecter toute trace de corrosion ou de détérioration, ou la présence de débris. Retirez les obstructions éventuelles. Reportez-vous à la FIGURE 4.

#### Entretien

Pour maintenir l'efficacité et la longévité de l'équipement, celui-ci doit être entretenu une fois par an par un technicien de service qualifié. L'absence de preuve de l'entretien peut annuler la garantie.

### **⚠ ATTENTION**

**Lors de l'entretien des contrôles, repérez tous les fils avant de les déconnecter. Les erreurs de câblage peuvent être à l'origine d'un fonctionnement incorrect, voire dangereux. Vérifiez que l'unité fonctionne correctement après l'entretien.**

#### COMPOSANTES DU CHAUFFAGE AU GAZ

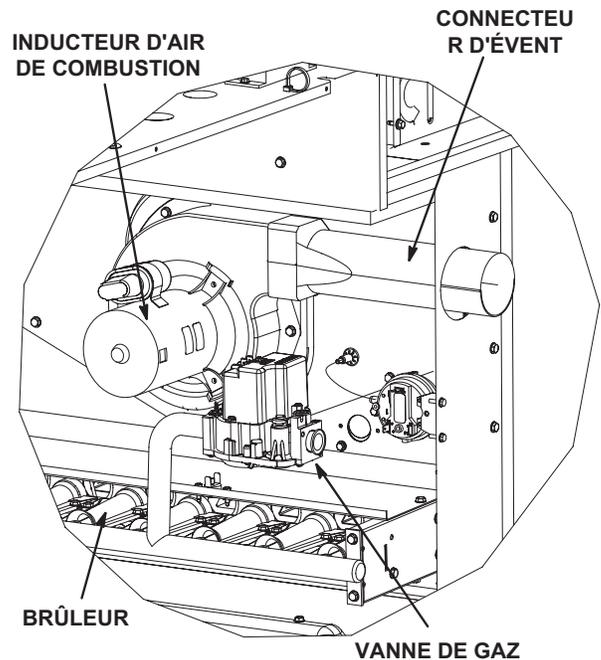


FIGURE 4

## Entretien des filtres

Les unités sont équipées de filtres temporaires qui doivent être remplacés avant d'occuper le bâtiment. Reportez-vous au TABLEAU 1 pour les dimensions des filtres de remplacement. Reportez-vous aux codes locaux ou à la juridiction appropriée pour connaître les filtres approuvés.

**TABLEAU 1**  
**FILTRES**

Unité	Taille des filtres – po (mm)
ZGD036, 048	4 - 14 x 20 x 2 (352 x 508 x 51)
ZGD060-074	2 - 16 X 20 X 2 (406 X 508 X 51)
ZGD060-074	2 - 20 X 20 X 2 (508 X 508 X 51)
ZGD092-150	4 - 20 X 24 X 2 (508 X 635 X 51)

**REMARQUE** – Les filtres doivent être homologués U.L.C. ou équivalents au Canada.

Pour changer les filtres, ouvrez le panneau d'accès à l'arrière de l'unité. Reportez-vous à la FIGURE 5. Levez la languette du filtre pour le retirer. Reportez-vous à la FIGURE 6.

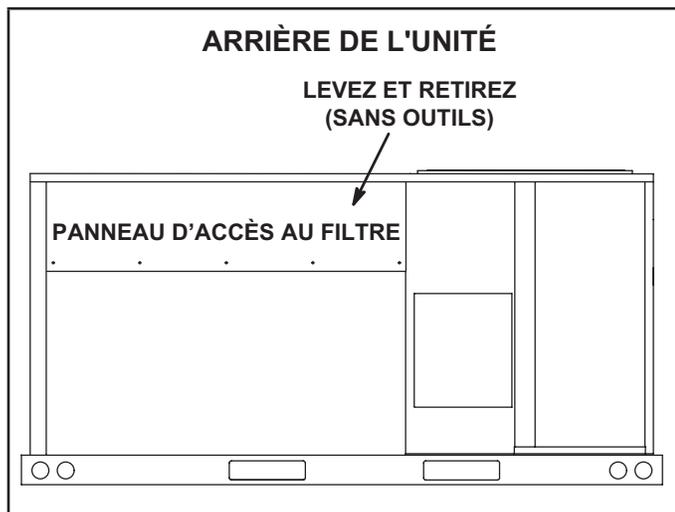
## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les unités sont expédiées d'usine avec des filtres provisoires. Remplacez les filtres avant d'occuper le bâtiment. L'unité peut être endommagée si les filtres ne sont pas remplacés par des filtres approuvés. Reportez-vous aux codes appropriés.

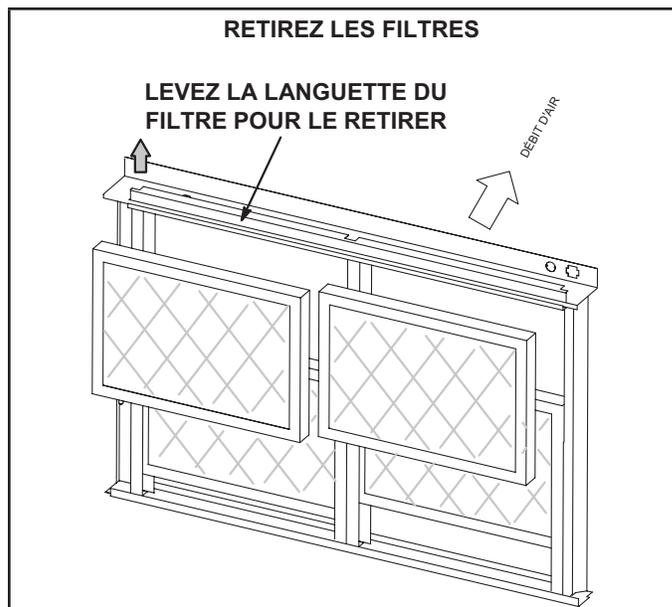
Les filtres approuvés doivent être vérifiés une fois par mois et remplacés au besoin. Faites attention à la direction de l'air indiquée sur le cadre du filtre lors du remplacement. Reportez-vous à la FIGURE 6.

## Lubrification

Tous les moteurs sont lubrifiés en usine. Aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.



**FIGURE 5**



**FIGURE 6**

## Pression du collecteur

Les pressions du collecteur sont indiquées sur la vanne de gaz et indiquées au TABLEAU 2.

**TABLEAU 2**  
**PRESSIONS DU COLLECTEUR DE GAZ**

Gaz	Stage	036-074	092-150
Gaz naturel	Puissance mini	2,0 po c.e.	1,6 po c.e.
	Puissance maxi	3,5 po c.e.	3,7 po c.e.
GPL/Propane	Puissance mini	5,9 po c.e.	5,5 po c.e.
	Puissance maxi	10,5 po c.e.	10,5 po c.e.

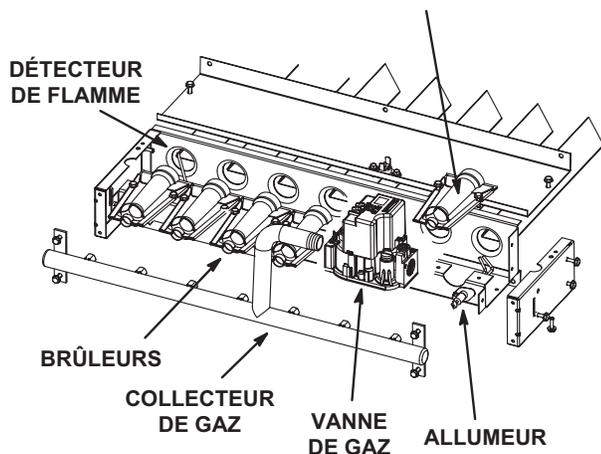
## Brûleurs

Nettoyez les brûleurs comme suit :

- 1 - Coupez l'arrivée du gaz et l'alimentation électrique de l'unité.
- 2 - Retirez le panneau d'accès au compartiment des brûleurs.
- 3 - Retirez le panneau supérieur du logement des brûleurs. Reportez-vous à la FIGURE 7 ou à la FIGURE 8.
- 4 - Retirez les vis maintenant les brûleurs sur le support de brûleurs et soulevez chaque brûleur séparément ou l'ensemble brûleurs complet des orifices. Nettoyez-les au besoin. L'espace entre les éléments de l'électrode d'allumage doit être correctement réglé. Reportez-vous à la section Réglage du chauffage de ces instructions d'installation.
- 5 - Remettez les brûleurs et les vis maintenant les brûleurs. Remontez le panneau supérieur du logement des brûleurs et le panneau d'accès au logement des brûleurs.
- 6 - Rétablissez l'arrivée du gaz et l'alimentation électrique de l'unité. Suivez les instructions d'utilisation fixées à l'unité et utilisez l'orifice d'inspection aménagé dans le panneau d'accès pour vérifier la flamme.

**ENSEMBLE BOÎTIER DES BRÛLEURS,  
UNITÉS 036, 048, 060, 074**

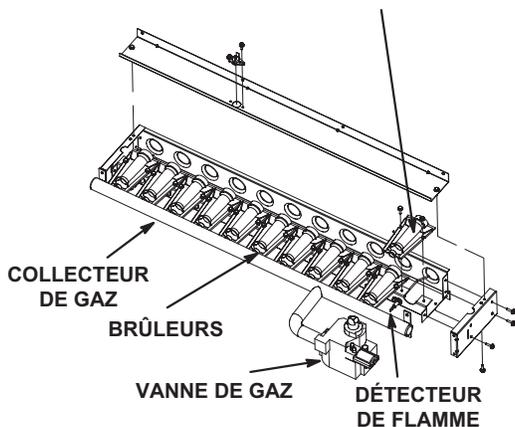
**RETIREZ LES BRÛLEURS INDIVIDUELS SUR LES UNITÉS PLUS ANCIENNES; RETIREZ L'ENSEMBLE BRÛLEURS COMPLET SUR LES UNITÉS PLUS RÉCENTES.**



**FIGURE 7**

**ENSEMBLE BOÎTIER DES  
BRÛLEURS, 092, 102, 120, 150**

**RETIREZ LES BRÛLEURS INDIVIDUELS SUR LES UNITÉS PLUS ANCIENNES; RETIREZ L'ENSEMBLE BRÛLEURS COMPLET SUR LES UNITÉS PLUS RÉCENTES.**



**FIGURE 8**

**Inducteur d'air de combustion**

Le détecteur de débit de l'inducteur d'air de combustion vérifie le fonctionnement de l'inducteur avant de mettre le contrôleur de gaz sous tension. Le contrôleur de gaz ne fonctionnera pas si l'inducteur est obstrué.

Dans les conditions de fonctionnement normales, la roue de l'inducteur d'air de combustion doit être vérifiée et nettoyée avant la saison de chauffage. Cependant, elle doit être examinée périodiquement pendant la saison de chauffage pour déterminer un calendrier de nettoyage idéal.

Nettoyez l'inducteur d'air de combustion comme suit :

- 1 - Coupez l'arrivée du gaz et l'alimentation électrique de l'unité.
- 2 - Retirez le panneau d'accès situé sur la droite de la section extérieure sous le boîtier de contrôle.
- 3 - Retirez et conservez les vis fixant l'inducteur d'air de combustion sur la boîte à feu.
- 4 - Nettoyez les pales de la roue de l'inducteur avec une petite brosse et essuyez la poussière du boîtier. Nettoyez la saleté accumulée sur le devant du couvercle de la boîte à feu.
- 5 - Remettez le moteur de l'inducteur d'air de combustion et le connecteur d'évacuation dans leur emplacement d'origine. Fixez à l'aide des vis conservées. Il est recommandé de remplacer le joint de l'inducteur d'air de combustion.
- 6 - Remontez le panneau d'accès.
- 7 - Utilisez une petite brosse pour nettoyer les volets d'air de combustion sur le panneau d'accès au compartiment de chauffage.

**Passage de fumée et boîte à fumée**

- 1 - Retirez l'ensemble inducteur d'air de combustion comme décrit à la sous-section Inducteur d'air de combustion.
- 2 - Déconnectez le tube d'air du port sur le couvercle de la boîte à feu.
- 3 - Retirez le couvercle de la boîte à feu. Nettoyez la boîte à feu avec une brosse métallique.
- 4 - Nettoyez les tubes avec une brosse métallique.
- 5 - Remontez l'unité. Le joint du couvercle de la boîte à fumée et le joint de l'inducteur d'air de combustion doivent également être remplacés au remontage.

### Rappel de maintenance

Appelez un technicien de service qualifié en cas de problème de fonctionnement de l'unité. Avant d'appeler, vérifiez toujours les points suivants :

- 1 - Assurez-vous que tous les coupe-circuits sont fermés, c'est-à-dire en position **ON/MARCHE**.
- 2 - Assurez-vous que le thermostat de pièce est correctement réglé.

- 3 - Remplacez les fusibles grillés éventuels ou réenclenchez les disjoncteurs.
- 4 - Assurez-vous que la vanne de gaz est en position **ON/OUVERTE**.
- 5 - Assurez-vous que les filtres à air sont propres de manière à ne pas restreindre le débit d'air.
- 6 - Assurez-vous que les panneaux d'accès de l'unité sont installés.

### Liste des pièces de rechange

Pour la commande des pièces, précisez le numéro de modèle et le numéro de série complets inscrits sur la plaque signalétique CSA – exemple : ZGD060S5BH1Y.

#### Pièces de la section chauffage au gaz

Échangeur de chaleur  
Ensemble air de combustion  
Détecteur de débit d'air de combustion  
Ensemble brûleurs  
Ensemble collecteur/brûleurs  
Orifices de brûleurs principaux  
Contacts d'anti-déflagration  
Limiteurs auxiliaires  
Ensemble électrode d'allumage  
Câble d'allumage  
Ensemble détecteur d'allumage  
Vanne de gaz combinée  
Limiteurs

#### Pièces de la section climatisation

Compresseurs  
Moteurs de ventilateur de condenseur  
Ailettes de ventilateur de condenseur  
Condensateurs du ventilateur du condenseur  
Grille de ventilateur  
Moteurs de ventilateur intérieur  
Roue de ventilateur  
Distributeur/Restricteur  
Ventilateurs d'extraction (opt.)

#### Pièces du contrôleur électrique

Contacteurs du compresseur  
Disjoncteurs (opt.)  
Transformateur (contrôle)  
Contacteur de ventilateur  
Limiteur de relais de ventilateur  
Relais de chauffage  
Relais de ventilateur de condenseur  
Condensateur de ventilateur d'air de combustion  
Relais du ventilateur d'air de combustion  
Coupe-circuit (opt.)  
Contrôleur d'allumage